

من محاور هذه المادة :

\*\*اللفظة معان متعددة، وفي المادة المعجمية دلالات متباينة، من أين جاء هذا التعدد، وهل له علاقة

بأصل الوضع ( التسمية ) ؟ وهل يمكن رد المعاني المتباينة إلى أصل واحد، مع لمس العلاقة

التطورية والسببية بين معنى وآخر ؟

\*\* ما الأدوات اللازمة في رد معنى إلى آخر ، وفي رد مجاز إلى حقيقة ؟ ألا تخفى الحقيقة ويظن أن

المجاز حقيقة في كثير من دلالات الألفاظ ؟ ما مدى الحاجة في هذا كله؛ إلى المنهج التاريخي والمقارن

والتقاليبي ...؟

\*\* وأين موقع معجمنا التراثي من رد المعاني بعضها إلى بعض في تراتب يوحي بأن الذاكرة المعجمية

تهدف إلى تدوين سير المعاني وتراكمها وتوثيق ذلك في سلم زمني يرصد الأول فالذي يليه من النصوص التي

تعاورت هذه المعاني وتداولها بما يغطي رقعتي التداول : زمانا ومكانا ؟

\*\* هل لنا أن نعرض ولو مثالا واحدا على مادة لغوية واحدة فيما يبين تلك الخيوط من المعاني، ومدى

الصلة فيما بينها داخل هذه المادة ؟ وكيف لنا أن نهتدي إلى المعنى المحوري، أو المعنى الرئيسي، الذي يمثل

القاسم المشترك بين هذه المادة ؟ وهل النقاء اللهجات العربية واللغات السامية على معنى من المعاني يمكن أن

يرجح أصلية هذا المعنى ؟ وما قيمة التأريخ لهذا التناسل في المعاني داخل المادة الواحدة ؟ هل لدينا معجمات

تاريخية تراثية في مجال المعجم؟

ما مضى يدور في فضاء الاشتقاق الواحد للمادة المعجمية ، وهو الاشتقاق العام ، وثمة أسئلة تناظر

هذه الأسئلة حول محاولات أخرى يمكن أن ترد مواد متباينة ، يجمع بينها تشابه اللفظ وتشابه المعنى

، فهل هذه المواد تعود إلى أصل لغوي واحد ؟ أم هي أصول شتى ، وقد تصابقت لفظا لتصاقبها لفظا

لتصاقبها معنى ؟ أو تصابقت معنى لتصاقبها لفظا .

ما المقصود بالمصطلح ؟ ما الفارق بينه وبين ألفاظ اللغة الأخرى ؟ ما الحد الفاصل بين ما هو عام

وما هو خاص في مفردات اللغة ؟ هل ثمة محاولات خاصة في بناء المصطلح سارت عليها العربية ؟

ما اظهر الطرائق التي سارت عليها العربية في بناء المصطلح ؟

(عصل ، عنصل ) الاشتقاق العام ، القلب المكاني ، النحت ، التركيب .

العربية والمصطلحات الحديثة ... الترجمة والمصطلح ، مواصفات المصطلح الجيد ، الحقول الدلالية.

### من مراجع هذه المادة

١. دور الكلمة في اللغة ، ستيف أولمان ، ترجمة كمال بشر ، مكتبة الشباب ، القاهرة
٢. ظاهرة التأويل وصلتها باللغة ، السيد أحمد عبد الغفار ، الرياض ١٩٨٠م
٣. في المصطلح الإسلامي ، إبراهيم السامرائي ، القاهرة ، ١٩٩٠م
٤. بحث في الاستشراق واللغة ، إسماعيل عميرة ، دار وائل عمان .
٥. تطبيقات في المناهج اللغوية ، إسماعيل عميرة ، دار وائل عمان
٦. دراسات لغوية مقارنة ، إسماعيل عميرة ، دار وائل عمان
٧. نحو آفاق أفضل للعربية، إسماعيل عميرة ، دار وائل عمان.

التقييم:

٣٠% ورقة بحثية

٣٠% امتحان منتصف الفصل

٤٠% الامتحان النهائي